EN

THE SOLLATEK VOLTAGE STABILISER SVS08 TO SVS16

INSTRUCTION MANUAL

- Before using the SVS please read all instructions carefully.
- Keep these instructions for future reference.

Safety

- **All equipment designed and manufactured by Sollatek (UK) Ltd complies with the latest safety codes of practice. You should still follow all safety instructions and use caution when installing and operating electrical equipment.**
- **To avoid the risk of shock, DO NOT expose this equipment to rain, moisture or liquid spillage.**
- **Before attempting to use the SVS (Sollatek Voltage Stabiliser) ensure that the total loading of your equipment does not exceed the maximum rating of the SVS. To check the rating of your SVS, refer to the label on the back of the unit.**
- **Do not attempt to dismantle the SVS, doing so will invalidate the guarantee. There are no user serviceable parts inside.**

Description

As both high and low mains voltage can damage your electrical equipment, the Sollatek SVS is designed to monitor and correct the incoming supply continuously.

If the voltage rises or drops, the SVS will stabilise the output to ensure that the voltage reaching your equipment remains constant at 230V or 115V (±6%) , within the operating range of the unit.

The Sollatek SVS has a modern state of the art 7 LED display to indicate accurately the state of the input at all times and 5 LEDs to indicate the output voltage supplied to your load.

The Sollatek SVS is unique in having a built-in Sollatek AVS™ (Automatic Voltage Switcher). This adds the following protective functions;

a) Provides a start-up delay which prevents rapid switching ON and OFF of the appliance in serious fluctuations. This is especially important for loads that use compressors (e.g. Fridges, Freezers, Coolers, Air conditioners) and vital for sensitive electronic equipment like computers, photocopiers, fax machines, lab equipment, medical instruments etc.

b) Provides a shutdown and disconnect function whereby it will switch off your equipment in cases where the fluctuations are extremely BAD and the SVS can not safely correct the voltage.

c) The Sollatek SVS has a built-in microprocessor which adds the advanced feature TimeSave™. TimeSave™ means that when the mains return to normal from a brown-out, the SVS checks the duration of the OFF time.

The SVS also protects your electrical equipment against power spikes and surges. By using the SVS you will ensure a stable, and clean voltage supply to your equipment.

The SVS is designed for usage with fridges, freezers, air conditioners, computers, TV and satellites rated up to the output current.

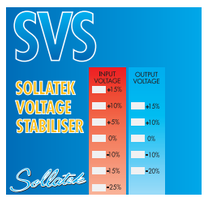
Specifications

Model	SVS08-11	SVS08-22	SVS12B-22	SVS15-22	SVS16-22
Output Current	8 Amps	8 Amps	12.5 Amps	15 Amps	16 Amps
VA@Nominal	920 V	1840 V	2875 V	3450 V	3680 V
VA@240V	-	1920 V	3000 V	3600 V	3840 V
Weight	5 kg	5 kg	7 kg	8 kg	8 kg
Case Type	Plastic	Plastic	Plastic	Plastic	Plastic
AVS Function	YES	YES	YES	YES	YES
Spike Protection	YES	YES	YES	YES	YES
Input/Output Range					
Nominal Voltage	115 V	230 V	230 V	230 V	230 V
Input Range	-26% to +19%	-26% to +19%	-26% to +19%	-26% to +19%	-26% to +19%
Output	±6%	±6%	6%	±6%	±6%
Regulator Range*	86-136 V	171-274 V	171-274 V	171-274 V	171-274 V
Frequency Range	45Hz to 75Hz	45Hz to 75Hz	45Hz to 75Hz	45Hz to 75Hz	45Hz to 75Hz
General					
Ambient Temperature Range	0 to +55ºC				
Relative Humidity	<95%, non condensing				
Dimension (mm)	162 x 132 x 275				

*Input voltage beyond this range, output accuracy decreases

Operating Sequence

1. The input LED panel shows the % of the incoming voltage in relation to the normal (230V or 115V).
2. The output voltage LED shows the corrected voltage. E.g if-10% is on, that implies the output voltage is 230V or 115V less 10%.
3. Outside the limits, (see table below) the SVS will disconnect. It will reconnect automatically after the set delay (check model).



Input and output voltage response for standard models

230 V																				
Input	0-144	145	155	165	175	185	195	205	210	215	225	235	240	245	255	265	275	285	290	291
Output	OFF	182	196	208	221	233	221	232	237	215	225	235	240	218	228	237	248	255	259	OFF

115 V																				
Input	0-72	73	78	83	88	93	98	103	105	108	113	118	120	123	128	133	138	143	145	146
Output	OFF	91	98	104	111	117	111	116	119	108	113	118	120	109	114	119	124	128	130	OFF

Troubleshooting

Symptom	Possible Cause	Remedy
The unit does not switch on. None of the LEDs are lit.	1. The fuse has blown. 2. The mains switch is not on. 3. No power is available on the input.	1. Replace the blown fuse with a fuse of the correct rating. 2. Ensure that the load current does not exceed the capacity of the unit. If after changing the fuse the unit is still not functioning return the unit for repair. 3. Ensure that you are using the correct voltage - *230V*
The unit appears to be functioning normally but the load is not being switched on.	1. Load is not plugged in. 2. Load is not switched on. 3. Load fuse has blown. 4. Time delay is in progress	1. Check that the load is plugged in. 2. Check that the input voltage is within the input range of the SVS. 3. Check that the load is switched on. 4. Wait for the delay to end.
The unit appears to be functioning but the output voltage is persistently low.	The mains input is too low; 1. Due to continuous brown-out 2. The unit is rated at 230V and the incoming supply is 110V	Look at the voltage response table above. If the input voltage does not match the output voltage, please contact your local service centre.
The SVS continuously performs self-test. If it finds a fault the LEDs will continuously light from top to bottom repeatedly in one of two patterns.	1. Possible internal fault. The fault could be temporary or permanent. 2. Very bad mains waveform or frequency.	1. Ensure that the load current does not exceed the rating of the SVS. 2. Turn the appliance off then switch SVS off. Restart the unit as per operating instructions. 3. If the above doesn't solve the problem please return the unit to a Sollatek service centre.

Guarantee & Returns

Sollatek (UK) Ltd provides a guarantee of 2 years from the date of purchase of this appliance. Please refer to our website for full warranty terms & conditions. sollatek.com/warranty

FR

LE STABILISATEUR DE TENSION SVS08 À SVS16 DE SOLLATEK

MANUEL D'UTILISATION

- Veuillez lire attentivement toutes les consignes avant d'utiliser le SVS.
- Conservez ce manuel pour référence ultérieure.

Sécurité

- **Tous les équipements conçus et fabriqués par Sollatek (UK) Ltd sont conformes aux dernières normes de sécurité. Vous devez toutefois respecter toutes les consignes de sécurité et être prudent lors de l'installation et de l'utilisation de l'équipement électrique.**
- **Pour éviter tout risque de choc électrique, n'exposez PAS cette unité à la pluie, à l'humidité ou à des liquides.**
- **Avant toute utilisation du SVS (stabilisateur de tension de Sollatek), veillez à ce que la capacité de charge de votre équipement ne dépasse pas les valeurs maximales du SVS. Ces valeurs sont indiquées sur l'étiquette au dos du SVS.**
- **N'essayez pas de démonter le SVS sous peine d'annuler la garantie. L'unité ne comprend aucune pièce réparable par l'utilisateur.**

Description

Les tensions faibles ou élevées du secteur peuvent endommager votre équipement électrique. Le SVS a donc été conçu pour contrôler et corriger l'alimentation d'entrée en permanence.

Si la tension monte ou baisse, le SVS stabilise la puissance de sortie pour que votre équipement soit alimenté par une tension constantede 230 V ou 115 V (±6%), dans la plage de fonctionnement de l'unité.

Le SVS est doté de 7 voyants LED dernier cri, qui permettent d'indiquer avec précision la tension d'entrée à chaque instant, et de 5 autres voyants LED pour indiquer la tension de sortie envoyée à votre charge.

Le SVS est unique grâce à son sélecteur de tension automatique intégré (Sollatek AVS™), qui offre les fonctions de protection suivantes :

a) Un délai de démarrage pour éviter une commutation Marche/Arrêt rapide de l'appareil lors de graves fluctuations. Ce point est particulièrement important pour les charges qui utilisent des compresseurs (par ex. : réfrigérateurs, congélateurs, glacières, climatiseurs) et même essentiel pour les équipements électroniques sensibles comme les ordinateurs, les photocopieurs, les télécopieurs, les équipements de laboratoire ou encore les instruments médicaux.

b) Une fonction d'arrêt et de déconnexion pour couper votre équipement en cas de fluctuations extrêmement GRAVES et si le SVS est incapable de corriger la tension en toute sécurité.

c) Le SVS est doté d'un microprocesseur intégré avec la fonction avancée TimeSave™. Grâce à cette fonction, le SVS peut déterminer la durée d'une coupure de la tension secteur.

Le SVS protège aussi votre équipement électrique contre les surtensions. En utilisant le SVS, vous avez la garantie d'une alimentation électrique stable et de qualité pour votre équipement.

Le SVS est conçu pour une utilisation avec des réfrigérateurs, congélateurs, climatiseurs, ordinateurs, télévision et satellites évalués jusqu'au courant de sortie.

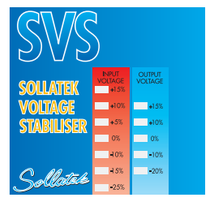
Spécifications

Modèle	SVS08-11	SVS08-22	SVS12B-22	SVS15-22	SVS16-22
Courant de sortie	8 ampères	8 ampères	12.5 ampères	15 ampères	16 ampères
VA@Nominale	920 V	1840 V	2875 V	3450 V	3680 V
VA@240V	-	1920 V	3000 V	3600 V	3840 V
Poids	5 kg	5 kg	7 kg	8 kg	8 kg
Type de boitier	Plastique	Plastique	Plastique	Plastique	Plastique
Fonction AVS	OUI	OUI	OUI	OUI	OUI
Protection contre la surtension	OUI	OUI	OUI	OUI	OUI
Plage d'entrée/de sortie					
Tension nominale	115 V	230 V	230 V	230 V	230 V
Plage d'entrée	-26% à +19%	-26% à +19%	-26% à +19%	-26% à +19%	-26% à +19%
Sortie	±6%	±6%	6%	±6%	±6%
Plage du régulateur*	86-136 V	171-274 V	171-274 V	171-274 V	171-274 V
Plage de fréquences	45Hz à 75Hz	45Hz à 75Hz	45Hz à 75Hz	45Hz à 75Hz	45Hz à 75Hz
Généralités					
Plage de températures ambiantes	0 à +55ºC				
Humidité relative	<95%, sans condensation				
Dimension (mm)	162 x 132 x 275				

*Les tensions d'entrée au-delà de cette plage, le niveau de précision en sortie diminue

Séquence de fonctionnement

1. Le panneau à LED gauche (INPUT VOLTAGE) indique le pourcentage de la tension d'entrée par rapport à la tension normale (230 V ou 115 V).
2. Le panneau LED à droite (OUTPUT VOLTAGE) indique la tension corrigée. Exemple : si le voyant -10 % est allumé, cela signifie que la tension de sortie est de 230 V ou 115 V moins 10 %.
3. En dehors des limites (voir le tableau ci-dessous), le SVS se déconnectera. Il se reconnectera automatiquement passé le délai paramétré (voir le modèle).



Réponse aux tensions d'entrée, pour les modèles standard

230 V																				
Entrée	0-144	145	155	165	175	185	195	205	210	215	225	235	240	245	255	265	275	285	290	291
Sortie	ARRÊT	182	196	208	221	233	221	232	237	215	225	235	240	218	228	237	248	255	259	ARRÊT

115 V																				
Entrée	0-72	73	78	83	88	93	98	103	105	108	113	118	120	123	128	133	138	143	145	146
Sortie	ARRÊT	91	98	104	111	117	111	116	119	108	113	118	120	109	114	119	124	128	130	ARRÊT

Résolution des problèmes

Problème	Cause possible	Solution
L'unité ne s'allume pas. Aucune des LED ne s'allume.	1. Le fusible a grillé. 2. L'interrupteur secteur n'est pas allumé. 3. Il n'y a aucune puissance à l'entrée.	1. Remplacez le fusible par un fusible ayant le bon calibre. 2. Veillez à ce que le courant de charge ne dépasse pas les capacités de l'unité. Si après avoir remplacé le fusible l'unité ne fonctionne toujours pas, renvoyez-la pour réparation. 3. Veillez à utiliser la bonne tension, 230V.
L'unité semble fonctionner normalement mais la charge n'est pas allumée.	1. La charge n'est pas branchée. 2. La charge n'est pas allumée. 3. Le fusible de la charge a grillé. 4. Le délai est en cours.	1. Vérifiez que la charge est branchée. 2. Vérifiez que la tension d'entrée se situe dans la plage du SVS. 3. Vérifiez que la charge est allumée. 4. Attendez la fin du délai.
L'unité semble fonctionner mais la tension de sortie est constamment basse.	L'entrée secteur est trop faible : 1. En raison d'une coupure permanente 2. Parce que l'unité a une tension nominale de 230V et que l'alimentation d'entrée est de 110V	Consultez le tableau des réponses en tension ci-dessus. Si la tension d'entrée ne correspond pas à la tension de sortie prévue, veuillez contacter le centre d'entretien local.
Le SVS est en auto-évaluation permanente. Si une défaillance est détectée, les LED se mettront à clignoter de haut en bas selon un des deux modèles.	1. Possible défaillance interne. La défaillance peut être temporaire ou permanente. 2. Très mauvaise onde ou fréquence de l'alimentation secteur.	1. Veillez à ce que le courant de charge ne dépasse pas les valeurs nominales du SVS. 2. Coupez l'appareil puis le SVS. Redémarrez l'unité conformément aux consignes. 3. Si le problème n'est toujours pas résolu, renvoyez l'unité dans l'un des centres de réparation Sollatek.

Garantie et retours

Sollatek (UK) Ltd offre une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat de cet appareil. Rendez-vous sur notre site web pour consulter l'intégralité des conditions générales de notre garantie : sollatek.com/warranty

ES

EL ESTABILIZADOR DE TENSIÓN DE SOLLATEK SVS08 A SVS16

MANUAL DE INSTRUCCIONES

- Lea atentamente todas las instrucciones antes de utilizar el SVS.
- Conserve estas instrucciones para consultarlas en el futuro.

Seguridad

- **Todos los equipos diseñados y fabricados por Sollatek (UK) Ltd. cumplen con los códigos de seguridad más recientes. Aun así, deberá respetar todas las instrucciones de seguridad y tener precaución al instalar y utilizar equipos eléctricos.**
- **Para evitar el riesgo de shock, NO exponga este equipo a la lluvia, la humedad o el derrame de líquidos.**
- **Antes de intentar utilizar el SVS (Estabilizador de tensión Sollatek), asegúrese de que la carga total del equipo no supera la tensión nominal máxima del SVS. Para comprobar la tensión nominal de su SVS, consulte la etiqueta en la parte posterior de la unidad.**
- **No trate de desmontar el SVS, pues al hacerlo invalidará la garantía. No hay piezas que el usuario pueda reparar en el interior.**

Descripción

Una tensión de red muy alta y muy baja pueden dañar su equipo eléctrico, por lo que el SVS Sollatek se ha diseñado para controlar y corregir el suministro de entrada de manera constante.

Si la tensión se dispara o cae, el SVS estabilizará la salida para garantizar que la tensión que llega a su equipo permanezca constante a 230V o 115V (±6 %), dentro de la gama operativa de la unidad.

El SVS de Sollatek tiene una pantalla de última generación de 7 LED para indicar con exactitud el estado de la tensión de entrada en todo momento y de 5 LED para indicar la tensión de salida suministrada a su carga.

El SVS Sollatek es único al incluir un Sollatek AVS™ (conmutador de tensión automático) integrado. Se añaden así las siguientes funciones de protección:

a) Ofrece un retardo en la puesta en marcha que evita encendidos y apagados rápidos del aparato con fluctuaciones importantes. Esto resulta especialmente útil para cargas que utilizan compresores (p. ej. frigoríficos, refrigeradores, equipos de aire acondicionado) y vital para equipos electrónicos sensibles como ordenadores, máquinas de fax, equipos de laboratorios, instrumental médico, etc.

b) Incluye una función de apagado y desconexión que apagará el equipo si las fluctuaciones son extremadamente MALAS y el SVS no puede corregir la tensión de forma segura.

c) El SVS Sollatek lleva integrado un microprocesador which adds the advanced feature TimeSave™. TimeSave™ significa que al volver la alimentación de red a su valor normal después de una caída de tensión, el SVS comprueba la duración del tiempo de desconexión.

El SVS también protege sus equipos eléctricos frente a picos y sobrecargas de alimentación. Al usar el SVS garantizará un suministro de tensión estable y limpio para su equipo.

El SVS está concebido para su uso con frigoríficos, congeladores, aires acondicionados, computadoras, TV y satélites clasificados hasta la corriente de salida.

Especificaciones

Modelo	SVS08-11	SVS08-22	SVS12B-22	SVS15-22	SVS16-22
Corriente de salida	8 Amps	8 Amps	12.5 Amps	15 Amps	16 Amps
VA@Nominal	920 V	1840 V	2875 V	3450 V	3680 V
VA@240V	-	1920 V	3000 V	3600 V	3840 V
Peso	5 kg	5 kg	7 kg	8 kg	8 kg
Tipo de carcasa	Plástico	Plástico	Plástico	Plástico	Plástico
Función AVS	SÍ	SÍ	SÍ	SÍ	SÍ
Protección frente a picos	SÍ	SÍ	SÍ	SÍ	SÍ
Intervalo de entrada/salida					
Tensión nominal	115 V	230 V	230 V	230 V	230 V
Intervalo de entrada	-26% a +19%	-26% a +19%	-26% a +19%	-26% a +19%	-26% a +19%
Salida	±6%	±6%	6%	±6%	±6%
Margen de regulación*	86-136 V	171-274 V	171-274 V	171-274 V	171-274 V
Intervalo de frecuencia	45Hz a 75Hz	45Hz a 75Hz	45Hz a 75Hz	45Hz a 75Hz	45Hz a 75Hz
General					
Intervalo de temperatura ambiente	0 a +55ºC				
Humedad relativa	<95 %, sin condensación				
Dimensiones (mm)	162 x 132 x 275				

* La tensión de entrada superior a este margen, la precisión de salida disminuye

Secuencia Operativa

1. El panel LED de entrada (INPUT VOLTAGE) muestra el % de la tensión entrante en relación con la normal (230V o 115V).
2. El LED Voltaje de salida (OUTPUT VOLTAGE) muestra el voltaje corregido. Por ejemplo, si-10% está activado, eso implica que la tensión de salida es 230V o 115V menos 10%.
3. Fuera de los límites, (ver tabla a continuación) el SVS se desconectará. Se volverá a conectar automáticamente después del retardo establecido (comprobar modelo).

Respuesta de la tensión de entrada y salida para los modelos estándar

230 V																				
ENTRADA	0-144	145	155	165	175	185	195	205	210	215	225	235	240	245	255	265	275	285	290	291
SALIDA	apagado	182	196	208	221	233	221	232	237	215	225	235	240	218	228	237	248	255	259	apagado

115 V																				
ENTRADA	0-72	73	78	83	88	93	98	103	105	108	113	118	120	123	128	133	138	143	145	146
SALIDA	apagado	91	98	104	111	117	111	116	119	108	113	118	120	109	114	119	124	128	130	apagado

Resolución de problemas

Síntoma	Posible causa	Solución
La unidad no se enciende. Ninguno de los LED está encendido.	1. El fusible se ha fundido. 2. El interruptor de alimentación no está encendido. 3. No hay potencia disponible de entrada.	1. Reemplace el fusible por otro con una calificación correcta. 2. Asegúrese de que la carga actual no supera la capacidad de la unidad. Si después de cambiar el fusible sigue sin funcionar, lleve la unidad a reparar. 3. Asegúrese de que está usando la tensión correcta: 230V.
La unidad parece estar funcionando normalmente pero la carga no se enciende.	1. La carga no está enchufada. 2. La carga no está encendida. 3. El fusible de carga se ha fundido. 4. El tiempo de retardo está en curso.	1. Comprobar que la carga está enchufada. 2. Comprobar que la tensión de entrada se encuentra dentro del intervalo de entrada del SVS. 3. Comprobar que la carga está encendida. 4. Esperar a que finalice el tiempo de retardo.
La unidad parece estar funcionando pero la tensión de salida es persistentemente baja.	La alimentación de red es demasiado baja, 1. debido a continuas caídas de tensión. 2. La unidad está clasificada como de 230V y la alimentación entrante es de 110V	Buscar la repuesta de tensión en la tabla anterior. Si la tensión de entrada no coincide con la tensión de salida, póngase en contacto con su centro de asistencia local.
El SVS continuamente realiza un autodiagnóstico. Si se encuentra un fallo, los LED se iluminarán continuamente de arriba a abajo repetidamente en uno de los dos patrones.	1. Posible fallo interno. El fallo podría ser temporal o permanente 2. Forma de onda de la red defectuosa o frecuencia incorrecta.	1. Asegúrese de que la corriente de carga no excede la capacidad del SVS. 2. Apague el aparato y luego apague el SVS. Reinicie la unidad siguiendo las instrucciones de funcionamiento. 3. Si esto no resuelve el problema, devuelva la unidad al centro de servicio de Sollatek.

Garantía y devoluciones

Sollatek (UK) Ltd ofrece una garantía de 2 años desde la fecha de adquisición de este aparato. En nuestro sitio web encontrará los términos y condiciones de la garantía: sollatek.com/warranty

ZH

SOLLATEK 稳压器 SVS04 到 SVS16

使用说明手册

- 使用 Sollatek 稳压器之前，请仔细阅读所有说明。
- 请留存本说明文件，以供将来查阅。

安全

- Sollatek (UK) Ltd 设计和制造的所有设备均符合最新的相关安全规范。尽管如此，您仍应在安装和操作电气设备时遵循所有安全说明并小心使用。
- 为避免触电风险，切勿将此稳压器暴露于雨水、潮气或液体泼溅之下。
- 尝试使用 Sollatek 稳压器之前，请确保您用电设备的总负载未超过稳压器的最大额定值。 Sollatek 稳压器的额定功率已在其背面的铭牌上标出。
- 请勿尝试拆解 Sollatek 稳压器，否则将导致保修失效。稳压器内部不含用户可维修部件。

描述

供电电压无论过高还是过低均可能对您的用电设备造成损害，我们的 Sollatek SVS 稳压器设计可用于持续对供电进行监控和修正。

如果出现电压上升或下降的情况，SVS 将会稳定电压输出，确保供至您用电设备的电压保持在 230V 或 115V（±6%），处于用电设备的工作电压范围之内。

Sollatek SVS 稳压器配备有先进的用于全时准确指示输入电压状态的 7 个 LED 指示灯，以及用于指示供向您用电设备的输出电压的 5 个 LED 指示灯。

Sollatek SVS 稳压器配备了有独有的内置 Sollatek AVS™（自动电压切换器）技术。这为稳压器增加了以下保护功能：

a) 提供了启动延时功能，能够避免供电波动情况下用电设备出现过快启停的问题。这对于一些配备有压缩机的用电设备（例如冰箱、冰柜、制冷机、空调等）尤为重要，对于像电脑、复印机、传真机、实验室设备、医疗设备等敏感电子设备来说也十分关键。

b) 提供停机和断开功能，用于在供电电压波动情况过差且 SVS 无法对电压进行安全修正的情况下，以断电方式关闭您的设备。

c) Sollatek SVS 稳压器内置有微处理器，为稳压器带来了 TimeSave™ 这项高级功能。有了 TimeSave™ 这一功能，SVS 便能够在供电中断又恢复正常后，检查断电时间。

SVS 还能够保护您的用电设备不受供电电压峰值和电流浪涌的影响。采用 SVS 稳压器，您将可以确保您的用电设备获得稳定、平顺的供电电压。

SVS 设计用於冰箱、冰櫃、空調、電腦、電視和衛星的電流額定值。

规格

型号	SVS08-11	SVS08-22	SVS12B-22	SVS15-22	SVS16-22
输出电流	8 A	8 A	12.5 A	15 A	16 A
VA@名義	920 V	1840 V	2875 V	3450 V	3680 V
VA@240V	–	1920 V	3000 V	3600 V	3840 V
重量	5 kg	5 kg	7 kg	8 kg	8 kg
外壳材质	塑料	塑料	塑料	塑料	塑料
AVS 功能	是	是	是	是	是
峰值保护	是	是	是	是	是
输入/输出范围					
標稱電壓	115 V	230 V	230 V	230 V	230 V
输入范围	-26% 到 +19%	-26% 到 +19%	-26% 到 +19%	-26% 到 +19%	-26% 到 +19%
输出范围	±6%	±6%	6%	±6%	±6%
调压器范围*	86-136 V	171-274 V	171-274 V	171-274 V	171-274 V
频率范围	45Hz 到 75Hz	45Hz 到 75Hz	45Hz 到 75Hz	45Hz 到 75Hz	45Hz 到 75Hz
一般数据					
环境温度范围	0 到 +55°C				
相对湿度	<95%，非冷凝				
尺寸 (mm)	162 x 132 x 275				

* 輸入電壓超出此範圍，輸出精度降低。

操作顺序

1. 输入 LED 指示面板会 (INPUT VOLTAGE) 显 示输入电压值相对于正常电压值（230V 或 115V）的百分比。
2. 输出电压 LED 指示 (OUTPUT VOLTAGE) 则会显示修正后的电压。例如，如果 -10% 指示灯亮起，则表示输出电压为 230V 或 115V 剪去 10%。
3. 超出限值的话（请见下表），SVS 稳压器将会断开供电。然后会在经过设定的延时（依据型号而定）之后，自动重新接通供电。

标准型号的输入和输出电压响应

230 V																				
输入	0-144	145	155	165	175	185	195	205	210	215	225	235	240	245	255	265	275	285	290	291
输出	关	182	196	208	221	233	221	232	237	215	225	235	240	218	228	237	248	255	259	关

115 V																				
输入	0-72	73	78	83	88	93	98	103	105	108	113	118	120	123	128	133	138	143	145	146
输出	关	91	98	104	111	117	111	116	119	108	113	118	120	109	114	119	124	128	130	关

故障排除

征兆	可能的原因	解决措施
该设备无法启动。所有 LED 指示灯均不亮。	1. 熔断器烧毁。 2. 主开关未接通。 3. 输入端未获供电。	1. 换上适当额定值的熔断器。 2. 确保用电设备负载电流不超过本稳压器的处理能力。如更换熔断器后，本稳压器仍无法正常工作，请将其返厂送修。 3. 确保使用正确的供电电压 – 230 V
本稳压器看上去工作正常，但用电设备却无法工作。	1. 用电设备未连接至本稳压器。 2. 用电设备尚未启动。 3. 用电设备的熔断器烧毁。 4. 正处于延时期间	1. 检查确保用电设备已连接到本稳压器。 2. 检查确保输入电压处于 SVS 稳压器的正常输入范围之内。 3. 检查确保用电设备已经启动。 4. 等待延时走完。
本稳压器看上去工作正常，但输出电压持续过低。	供电输入过低； 1. 由于电网持续存在掉电问题 2. 稳压器额定输入电压为 230 V，但实际获得的供电电压为 110 V	查看上面的电压响应表。如果输入电压与输出电压不匹配，请联系当地的服务中心。
SVS 连续执行自检。如发现错误，LED 灯将按照两种亮起模式中的一种，重复从上到下依次亮起。	1. 可能出现内部错误。故障可能是临时的，也可能是永久的。 2. 供电波形或频率太差。	1. 确保用电设备负载电流不超过 SVS 的额定电流输出能力。 2. 将用电设备关闭，然后将 SVS 稳压器关闭。按照操作说明将稳压器重启。 3. 如果以上方法无法解决问题，请将稳压器返还给 Sollatek 服务中心。

保修和退货

Sollatek (UK) Ltd 提供从购买本设备之日起 2 年的保修期。请参阅我们网站上的完整保修条款和条件，网址为：sollatek.com/warranty

AR

وحدة تثبيت الفولتية من SOLLATEK طراز SVS08 إلى SVS16

دليل تعليمات الاستخدام

قبل استخدام وحدة مثبت الجهد الكهربي من Sollatek (SVS)، يُرجى قراءة كافة التعليمات بعناية.

- احتفظ بهذه التعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

السلامة

- تتوافق كافة المعدات التي صممتها شركة Sollatek (UK) Ltd وصنّعتها مع أحدث مدونات قواعد الممارسات المتعلقة بالسلامة. ومع ذلك لا يزال يتعين عليك اتباع كافة تعليمات السلامة وتوخي الحذر عند تركيب المعدات الكهربائية وتشغيلها.
- لتجنب التعرض لخطر الصدمة، لا تعرّض هذه المعدة للمطر أو الرطوبة أو انسكابات السوائل.
- قبل محاولة استخدام وحدة مثبت الجهد الكهربي من Sollatek (SVS)، تأكد من أن الحمل الكلي لمُعدتك لا يتجاوز حمل الحد الأقصى المُصنّف لوحدة مثبت الجهد الكهربي من Sollatek (SVS). وللتحقق من حد الحمل المُصنّف لوحدة مثبت الجهد الكهربي من Sollatek (SVS)، راجع البطاقة الموجود على الجزء الخلفي من الوحدة.
- لا تحاول تفكيك وحدة مثبت الجهد الكهربي من Sollatek (SVS) هذه، حيث سيتسبب ذلك في إلغاء الضمان. ولا توجد أي أجزاء داخل الوحدة يمكن للمستخدم صيانتها.

الوصف

ونظرًا لأن الجهد الكهربي المرتفع والمنخفض لمأخذ التيار الكهربي قد يؤدي إلى تلف المعدات الكهربائية، فقد صُممت وحدة مثبت الجهد الكهربي من Sollatek (SVS) هذه لمراقبة التيار الكهربي الوارد وتصحيحه بصفة مستمرة.

وفي حال ارتفاع الجهد الكهربي أو انخفاضه، فستقوم وحدة مثبت الجهد الكهربي من Sollatek (SVS) بتثبيت الجهد الكهربي الخارج لضمان أن يظل الجهد الكهربي الذي يصل إلى المعدة ثابتًا عند 230 أو 115 فولت (6%)، وهو الجهد الذي يقع ضمن نطاق تشغيل الوحدة.

إنّ وحدة SVS من Sollatek مزودة بلوحة عرض حديثة تتكوّن من سبعة مصابيح LED لعرض حالة الدخل في كل الأوقات وخمسة مصابيح LED لعرض فولتية الخرج التي تغذي الحمل.

وتُعد وحدة مثبت الجهد الكهربي من Sollatek (SVS) هذه وحدة فريدة من نوعها بفضل اشتمالها على محول جهد كهربي تلقائي (Sollatek AVS™) مدمج من Sollatek. ويوفر محول الجهد الكهربي التلقائي هذا وظائف الحماية الإضافية التالية:

a) وظيفة تأخير بدء التشغيل التي تمنع التشغيل وإيقاف التشغيل السريع للجهاز في حالة التقلبات الخطيرة. وتُعد هذه الوظيفة مهمة على نحو خاص فيما يتعلق بالأحمال الكهربية التي تستخدم الضواغط (كما في الثلاجات والمجمدات والمبردات ومكيفات الهواء) وأساسية بالنسبة للمعدات الكهربائية الحساسة مثل أجهزة الكمبيوتر ومكائنات التصوير وأجهزة الفاكس ومعدات المختبرات والأجهزة الطبية وما إلى ذلك.

b) وظيفة إيقاف التشغيل والفصل التي تقوم بإيقاف تشغيل مُعدتك في حالات التقلبات السيئة للغاية التي لن تتمكن فيها وحدة مثبت الجهد الكهربي من Sollatek (SVS) من تصحيح الجهد الكهربي بشكل آمن.

c) تزويد وحدة مثبت الجهد الكهربي من Sollatek (SVS) بمعالج دقيق مدمج يضيف ميزة TimeSave™ المتقدمة. وتعني ميزة TimeSave™ أنه عندما يعود تيار مأخذ التيار الكهربي إلى مستواه الطبيعي بعد انخفاض الجهد الكهربي بشكل عرضي، ستتحقق وحدة مثبت الجهد الكهربي من Sollatek (SVS) من مدة وقت إيقاف التشغيل.

توفر أيضًا وحدة مثبت الجهد الكهربي من Sollatek (S